

ЧЭНЬ СИНЬЮЙ

**ДОСТОЕВСКИЙ В КИТАЕ
МАТЕРИАЛЫ К БИБЛИОГРАФИИ. 1921–2012 гг.**

1921

1. *Юй Дафу*. Собрание рассказов: Падение. Шанхай, 1921.

1922

2. *Шэнь Яньбин*. Досытоэфусыцзи сысян (Идеи Достоевского) // Сяошо юэбао. 1922. №1. С. 13–14.

1923

3. *Чжэн Чжэньдо*. Гуаньюй эго взньсюе чжуньяо шуцзи цзешао (О важных книгах по русской литературе) // Сяошо юэбао. 1923. №4, 8.

1928

4. *Мао Дунь*. Затмение. Пекин, 1928.

1930

5. *Кропоткин П.* Идеалы и действительность в русской литературе / Пер. Хань Шихэн. Шанхай, 1930.

1931

6. *Кропоткин П.* Идеалы и действительность в русской литературе / Пер. Ни Ли. Чунцин, 1931.
7. *Беринг М.* Русская литература / Пер. Лян Чжэнь. Шанхай, 1931.

1940

8. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Гэн Цзичжи. Шанхай, 1940.

1946

9. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Гэн Цзичжи. Шанхай, 1946.

1947

10. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Гэн Цзичжи. Шанхай, 1947.

1950

11. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Гэн Цзичжи. Шанхай, 1950.

1953

12. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Гэн Цзичжи. Шанхай, 1953.

1964

13. *Достоевский Ф.* Записки из Мертвого дома / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1964.

1968

14. *Достоевский Ф.* Записки из Мертвого дома / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1968.

1977

15. *Достоевский Ф.* Записки из Мертвого дома / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1977.

16. *Достоевский Ф.* Подросток / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1977.

1980

17. *Достоевский Ф.* Униженные и оскорбленные / Пер. Нань Цзян. Пекин, 1980.

1981

18. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Гэн Цзичжи. Пекин, 1981.

19. *Лу Синь.* Собр. соч.: В 16 т. Пекин, 1981. Т. 6. С. 411–412.

20. *Лу Синь.* Собр. соч.: В 16 т. Пекин, 1981. Т. 3. С. 150; Т. 7. С. 103.

1982

21. *Ся Чжунъи.* «Записки из подполья» Достоевского и полифоническая структура романа // Мировая литература. 1982. №4.

1983

22. *Достоевский Ф.* Бесы / Пер. Нань Цзян. Пекин, 1983.

23. *Пэн Кэсюнь.* Романы Достоевского и бурный 20-й век // Чтение книг. 1983. №12.

1985

24. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Гэн Цзичжи. Шанхай, 1985.

25. *Ли Чуньлин.* Лу Синь и Достоевский. Хэфэй, 1985.

1986

26. *Достоевский Ф.* Подросток / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1986.
27. *Достоевский Ф.* Записки из Мертвого дома / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1986.
28. *Достоевский Ф.* Преступление и наказание / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1986.
29. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Жун Жудэ. Шанхай, 1986.

1989

30. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Нань Цзян. Пекин, 1989.

1991

31. *Ван Чжилян.* Русская литература и Китай. Шанхай, 1991.
32. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Жун Жудэ. Шанхай, 1991.
33. *Достоевская А. Г.* Вечная любовь — воспоминания / Пер. Фань Цзиньсинь. Гуэйлинь, 1992.
34. *Достоевский Ф.* Преступление и наказание / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1992.

1993

35. *Достоевский Ф.* Белые ночи / Пер. Жун Жудэ. Шанхай, 1993.

1994

36. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 1994.
37. *Фридлендер Г.* Реализм Достоевского / Пер. Лу Жэньхао. Хэфэй, 1994.
38. *Чэнь Цзяньхуа.* Достоевский. Тайвань, 1994.

1995

39. *Достоевский Ф.* Преступление и наказание / Пер. Цзан Чжунлунь. Чанша, 1995.
40. *Достоевский Ф.* Униженные и оскорбленные / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 1995.

1996

41. *Ли Чуньлинь, Цзан Эньюй.* О романе «Овраг» Лу Лина — влияние Лу Синя и Достоевского в «Овраге» // Хэбэйский вестник. 1996. № 1. С. 65.
42. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Нань Цзян. Тайвань, 1996.

1997

43. *Хэ Юньбо.* Достоевский и дух русской культуры. Чанша, 1997.
44. *Lauth R.* Die philosophie Dostojewskis / Пер. Шэнь Чжэнь и др. Пекин, 1997.

45. *Достоевская А. Г.* 14 лет совместной жизни — воспоминания о Достоевском / Пер. Ни Лян. Шанхай, 1997.

46. *Фридендер Г.* Достоевский и мировая литература / Пер. Ши Юань. Шанхай, 1997.

47. *Чэнь Хуэйлин.* Достоевский. Тайвань, 1997.

1998

48. *Достоевский Ф.* Записки из Мертвого дома / Пер. Гэн Цзичжи. Тайвань, 1998.

49. *Достоевский Ф.* Идиот / Пер. Нань Цзян. Тайвань, 1998.

50. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Жун Жудэ. Шанхай, 1998.

1999

51. *Герман Г.* Бог Достоевского // Сборник статей европейских критиков. Пекин, 1999.

52. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 1999.

53. *Ху Жицзя.* Русская литература и Запад: Сравнительное исследование моделей русской и западной эстетики повествования. Шанхай, 1999.

54. *Хэ Хуайхун.* Мораль, Бог и человек: Вопросы изучения Достоевского. Пекин, 1999.

2000

55. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Жун Жудэ. Тайвань, 2000.

56. *Мережковский Д. С.* Л. Толстой и Ф. Достоевский / Пер. Ян Дю. Шэньян, 2000.

57. *Тянь Хань.* Элосы вэньсюе сычаочжи ипе (Взгляд на течения в русской литературе) // Тянь Хань. Полное собрание сочинений. Шицзячжуан, 2000. Т. 14. С. 72–74.

2001

58. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 2001.

59. *Достоевский Ф.* Бесы / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 2001.

60. *Ван Юаньхуа.* Прочтение Достоевского // Цзивай цзювэньчао. (Сборник дополнений к «Собранию сочинений Ван Юаньхуа».) Шанхай, 2001. С. 102.

2002

61. *Тянь Хань.* От мира преступления и наказания к миру цирка // Тянь Хань. Собрание сочинений: В 20 т. Пекин, 2002. Т. 14. С. 540.

62. *Чжао Гуйлянь.* Бродячая душа. Достоевский и русская традиционная культура. Пекин, 2002.

63. *Достоевский Ф.* Братья Карамазовы / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 2002.

2003

64. *Strauss N. P. Dostoevsky and the Woman Question* / Пер. Сун Цинвэнь. Чанчунь, 2003.

65. *Ван Чжигэн*. Поэтика Достоевского в контексте религиозной культуры. Пекин, 2003.

66. *Клар L. Annihilation of Inertia: Dostoevsky and Metaphysics* / Пер. Цзи Гуанмао. Чанчунь, 2003.

2004

67. *Anderson S. L. Dostoevsky* / Пер. Ма Иньмо. Пекин, 2004.

68. *Достоевский Ф.* Записки из подполья / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 2004.

69. *Достоевский Ф.* Двойник / Пер. Цзан Чжунлунь. Нанкин, 2004.

70. *Се Тяньчжэнь*. Современная история перевода мировой литературы в Китае. Шанхай, 2004.

71. *Чэнь Цзяньхуа*. Связи между китайской и русской литературой XX века. Пекин, 2004.

2006

72. *Ли Цзинь*. О переводе русско-советской художественной литературы в 30–40-е годы в Китае. Пекин, 2006.

73. *Пэн Кэсюнь*. Исследование искусства романов Достоевского. Пекин, 2006.

2008

74. *Чжэн Чжэньдо*. Эго вэньсюе даган (сябу) (Программа по истории литературы, вторая часть). Гуэйлинь, 2008. С. 368.

2009

75. *Дин Шисинь*. Анализ причин неприятия Достоевского в современном Китае // Научный форум. 2009. № 1. С. 66.

2010

76. *Тянь Чуаньцзинь*. На грани речи и мысли — сравнительное изучение Достоевского. Шанхай, 2010.

2011

77. *Steiner G. Tolstoy or Dostoevsky* / Пер. Янь Чжунчжи. Ханчжоу, 2011.

78. *Jones M. Dostoevsky after Bakhtin* / Пер. Чжао Яли и др. Чанчунь, 2011.

2012

79. *Дин Шисинь*. Влияние Брандеса и Нобори Сёму на изучение Достоевского в современном Китае // Молодые литераторы. 2012. № 8. С. 22.